

РУСИЗМЫ В СОСТАВЕ ЭТИМОЛОГИЧЕСКИХ
ДУБЛЕТОВ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

М.К. Смирнов

Аннотация. Статья посвящена анализу заимствований из русского языка в составе английских этимологических дублетов. В работе рассматриваются русизмы и коренные английские слова с общими этимологическими гнездами, обозначается их структурно-семантическая характеристика, а также описываются экстралингвистические причины заимствования ряда русизмов в английский язык. Автор предлагает выделить до 14 этимологических дублетов английского языка, ранее не описанных в научной литературе. Также в статье поднимаются некоторые вопросы, связанные с лексическими характеристиками этимологических дублетов, а именно функционирование в составе описываемых единиц двусоставных слов и слов, появившихся в результате онимизации. Отдельно поднимается вопрос о целесообразности включения в исследовательскую парадигму заимствований, закрепленных в разных типах дискурса, но не представленных в лексикографических источниках.

Ключевые слова: этимологический дублет, заимствование, экзотизм, русизм, английский язык.

Для цитирования: Смирнов М.К. Русизмы в составе этимологических дублетов современного английского языка // Преподаватель XXI век. 2024. № 4. Часть 2. С. 418–425. DOI: 10.31862/2073-9613-2024-4-418-425

RUSSIANISMS AS PART OF ETYMOLOGICAL DOUBLETS
OF THE MODERN ENGLISH LANGUAGE

М.К. Smirnov

Abstract. The article analyzes borrowings from Russian as part of English etymological doublets. The article considers Russianisms and native English words with common etymological nests, identifies their structural and semantic characteristics, and describes the extra-linguistic reasons for borrowing a number of Russianisms into English. The author proposes to distinguish up to 14 etymological doublets of the English language, not previously described in the scientific literature. The article also touches upon some issues related to the lexical characteristics of etymological doublets, namely, the functioning of double compound words and words

© Смирнов М.К., 2024



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

that appeared as a result of onymization. A separate question is discussed about the expediency of including in the research paradigm borrowings that are fixed in different types of discourse, but are not represented in lexicographic sources.

Keywords: *etymological doublet, borrowing, exoticism, Russianism, English language.*

Cite as: Smirnov M.K. Russianisms as Part of Etymological Doublets of the Modern English Language. *Prepodavatel XXI vek. Russian Journal of Education*, 2024, No. 4, part 2, pp. 418–425. DOI: 10.31862/2073-9613-2024-4-418-425

Введение

Английский как язык международного общения постоянно вбирает в себя новые заимствования из разных языков. Данный процесс, особенно актуальный в эпоху глобализации и цифровизации, не только способствует обогащению лексического запаса, но и позволяет выделить все большее число этимологических дублетов: комбинаций слов (как исконных, так и заимствованных), ведущих к общему генетическому этимону. На данный момент в английском языке представлены сотни таких комбинаций (преимущественно пар), среди которых, однако, практически отсутствуют русизмы — заимствования из русского языка, составляющие определенную долю лексических единиц, закрепленных в английских лексикографических словарях. Это может быть связано с тем, что специалисты в области этимологии и сопоставительной лингвистики в первую очередь включают в исследовательскую парадигму заимствования из тех языков, которые оказали непосредственное влияние на формирование современного английского языка: древнескандинавского, старофранцузского и латыни [1, с. 104].

Тем не менее, учитывая определенную долю родства между английским и русским, между ними можно выделить некоторые точки соприкосновения на уровне этимологии. Так, обильное количество лексем русского и английского языков имеют общего предка праиндоевропейского либо латинского происхождения (например, *соль* — *salt*; *брат* — *brother*; *вода* — *water*). Учитывая, что этимологические дублеты в числе таких слов представляют собой абсолютное меньшинство, описываемые единицы становятся примечательным объектом комплексного лингвистического анализа: изучение особенностей функционирования этимологических дублетов в языке позволяет выявить непосредственное родство между языками, принадлежащими разным языковым группам, проследить динамику изменений внутри семантических групп слов, а также обозначить слова, принадлежащие к интернациональной лексике.

Цель исследования — описание этимологических дублетов английского языка, включающих в себя русизмы. *Задачами исследования* являются поиск и синтез теоретической информации, затрагивающей функциональные характеристики этимологических дублетов, описание экстралингвистических предпосылок появления русизмов в английском языке, а также выявление и анализ коренных слов и русизмов общего происхождения в английском языке. *Методами* настоящего исследования выступают сопоставительный метод и этимологический анализ. *Материал исследования* — некоторые русизмы в английском языке, представленные в научной литературе по рассматриваемой теме.

Обсуждение и результаты

Этимологические дублеты — особая категория вариантов слова. Под ней подразумеваются лексемы, появившиеся в данном языке в разное время и ведущие к общему этимону, но обладающие различной степенью фонетической и семантической дивергентности [2, с. 183]. Этимологические дублеты также могут обладать схожей лексической структурой и преимущественно составляют парные образования. В качестве примера можно выделить следующие слова английского языка: *ancient* — *ensign*, *skirmish* — *scrimmage*, *guard* — *ward* [3, с. 157]. Этимологически тождественные лексемы могут существовать и в разных языках (например, *hostis* в латыни и *guest* в английском) [4, с. 48]. Предпосылки появления описываемых языковых единиц в научной литературе разнятся: некоторые специалисты относят к ним фонетические изменения; отмечаются семантические сдвиги и повторное заимствование в язык того же слова с новым значением [5]. В качестве примеров этимологических дублетов английского языка можно выделить пары *bashaw* — *pasha* (тур.), *Satan* — *shaitan* (араб.), *musket* — *mosquito* (исп.) [6, с. 364–377].

Русский входит в число 15 основных языков-доноров лексики английского языка [7, с. 25]. Исследователь русизмов Мирослава Подхаецка отмечает, что в различных лексикографических источниках зафиксировано порядка 500 русских слов, пришедших в английский язык в разное время [8, с. 155–156]. Заимствования из русского в английском языке в подавляющем большинстве представлены в качестве экзотизмов, функционирующих как номинации чужих для английской лингвокультуры реалий (как, например, *oblast*, *sarafan*, *balalaika*, *glasnost* и др.) [9, с. 156–157]. Считается, что первым заимствованием из русского языка в английский стало слово *sable* («соболь»). Оно датируется XIV веком и отражает геополитический контекст данного периода, когда европейские страны стали активно вести торговлю с Русью [10, с. 393]. С тех пор в английский перешли разные русские слова: преимущественно научные термины, меры измерения, обозначения политических реалий, названия предметов быта, артефактов культуры, музыкальных инструментов, блюд и напитков [8, с. 156–157]. В частности, множество русизмов пополнили английский лексикон во второй половине XVI века, что можно связать с началом дипломатических отношений между королевством Англия и Русским царством в 1554 г. [11]. Среди них примечательны слова *kvass* и *ruble*. Так, *kvass* и *cheese* восходят к латинскому слову *caesus* [6, с. 367]. *Ruble* же — дублет английского слова *rip*. Их роднит общий протоиндоевропейский корень **reub* [12].

Важно рассмотреть заимствования из русского XVIII–XIX веков. Данная эпоха характеризуется укреплением торговых, дипломатических и культурных связей между Россией и Европой. В 1800 г. в англоязычных заметках о быте Российской империи появилась лексема *vodka*. Форма русского слова «вода», как и его английский аналог *water*, ведет к праиндоевропейскому корню **wed-* в значении «вода», «влага», «мокрый» [13]. Еще одно обозначение русского напитка, закрепленное в англоязычном дискурсе — *medovukha* («медовуха»). Есть основания полагать, что данное слово стало заимствованием не раньше XVIII века [14, с. 98–99]. В английском *medovukha* формирует этимологический дублет с *mead*: оба слова по своему происхождению относятся к праиндоевропейскому корню **medhu-* в значении «мед», «сладкий напиток» [15]. Общность представленных выше слов можно объяснить тем, что и вода, и медовуха — реалии быта, характерные для евразийской цивилизации в целом. Общим генетическим этимоном

*trei- также обладают слова *troika* (1842 г.) в значении «экипаж из трех лошадей» (через старославянское «трие») и *three* (вероятно, пришедшее в английский через протогерманский язык) [16]. Это еще один пример функционирования индоевропейских языковых универсалий: еще в глубокой древности обозначения цифр, входящие в базовый лексикон любого народа, одними из первых передавались от одной культуры к другой в рамках тесных языковых контактов. В 1833 году английский язык перенял слово *Uniate*, обозначающее Русскую униатскую церковь. Можно предположить, что фиксация рассматриваемой лексемы в английских источниках связана с расформированием российских униатов в 1830-х годах, что не могло не получить широкий общественный резонанс в католических странах Европы [17]. Лексема *Uniate*, как и лексема *union*, восходит к латинскому *unus*. Также *Uniate* связана со словом *one* посредством родства с протоиндоевропейским этимолом *oi-no- [18]. В контексте религиозного дискурса можно также рассмотреть пару *pope* («поп») и *Pope* («Пара Римский»). Впрочем, специалисты еще не пришли к однозначному выводу, ведет ли вышеупомянутый русизм наравне с *Pope* к греческому этимону *porus* [19].

Русизмы продолжали закрепляться в языковой картине мира англоговорящего населения Земли и в XX веке. В 1905 году в англоязычном дискурсе появилось слово *intelligentsia*, обозначающее социальный класс интеллигенции [20]. Не исключено, что заимствование связано с событиями Первой русской революции 1905–1907 годов, в которой социальный класс интеллигенции принимал деятельное участие [21]. Оно может выступать этимологическим дублетом английской лексемы *intelligence* с аналогичным смысловым оттенком [20]. Другой пример — кондитерский термин *pavlova*, образованный посредством онимизации и восходящий к фамилии всемирно известной артистки балета Анны Павловой. Десерт «Павлова», как и его обозначение, появился в первой четверти XX века в одной из англоязычных стран Океании [22]. Можно заключить, что *pavlova* родственно антропониму *Paul* (Павел), т. к. данное международное имя ведет к латинскому имени *Paulus*.

Отдельно можно выделить русизмы, появившиеся в английском в советскую эпоху. Неоднозначным, но по-своему интересным примером является лексема *babushka*, которую ресурс Etymology online представляет как русизм, зафиксированный в 1938 году со значением женского платка [23]. Данный факт наводит на мысль, что подобное внимание к русскому национальному колориту было обусловлено тесными связями между СССР и мировыми державами в предвоенное время. В Etymonline упоминается и родство данного заимствования (через корень баба-) с английским *babe* в значении «младенец». Впрочем, однозначно отнести слова *babushka* и *babe* к категории этимологических дублетов нельзя, т. к. первое, вероятно, восходит к праславянскому *baba, а второе (как указано в Etymology online) — к звукоподражанию (подразумевается детская речь). Более того, в разных языках мира присутствуют лексические единицы со схожим значением семантического поля «старый человек», причем гендерная принадлежность зависит от языка. В 1941 году в разгар Второй мировой войны в английский язык (вероятно, через прессу) пришло слово *apparatchik* в значении «член советского политбюро» (соответственно, дублет английского слова *apparatus* со значением «аппарат», «агрегат») [24]. В 1957 году мир узнал о запуске космического аппарата «Спутник-1», что часто упоминалось в различных периодических новостных изданиях. Так, в английский пришло слово *sputnik*, которое, согласно некоторым теориям, может иметь

общий праиндоевропейский корень **pent-* или **pont* с английским словом *find* [25]. В анализируемом контексте в один ряд со словом *sputnik* можно поставить и *Lunokhod* (1970) — название советского планетохода, а также одноименную программу по его эксплуатации. Русское слово «Луна» и английское *lunar* имеет общий праиндоевропейский корень **leuksna-*, причем лексемы были заимствованы через старославянское «лоуна» и латинское *luna* соответственно [26]. Впрочем, с точки зрения лексикологии необходимо уточнить, могут ли односоставное и двусоставное слово создавать дублетную пару. Отдельного внимания стоит лексема *liquidator*, обозначающая ликвидаторов аварии на Чернобыльской АЭС в 1986 году [27]. Структурно она идентична английскому юридическому термину *liquidator* в значении «лицо, занимающееся ликвидацией компании» [28]. Оба слова восходят к латинскому *liquidare* в значении «очищать».

Нельзя не упомянуть и наличие специфических для советского (и позже российского) национально-лингвокультурного сообщества реалий в современной массовой культуре. Одна из лексем русского языка, недавно закрепившаяся в когнитивной базе англоязычной аудитории — название компьютерной игры *Militsioner*, фигурирующее на просторах сети Интернет с 2021 года [29]. Слово «милиционер» восходит к латинскому *militia* в значении «воинская служба» и посредством этой связи родственно английскому *militia* («вооруженные силы», «ополчение», «боевая структура») [30].

Заключение

В рамках настоящего исследования из известного числа русизмов были отобраны некоторые лексемы, обладающие общим этимологом с лексемами английского языка. В своем большинстве они восходят к праиндоевропейским корням. Среди таких этимологических дублетов можно выделить:

- 1) vodka — water;
- 2) ruble — rip;
- 3) medovukha — mead;
- 4) troika — three;
- 5) intelligentsia — intelligence;
- 6) apparatchik — apparatus;
- 7) sputnik — find;
- 8) Uniate — union — one;
- 9) liquidator — liquidator.

В то же время некоторые варианты слова нельзя однозначно причислить к числу этимологических дублетов. Среди них:

1. Pavlova — Paul (первое слово появилось в языке в процессе онимизации).
2. Militsioner — militia (первое слово функционирует в публицистическом дискурсе, но не закреплено в англоязычном словаре).
3. Babushka — babe (вероятнее всего, данные слова обладают разным происхождением).
4. Lunokhod — lunar (русизм представляет собой двусоставное слово, и возможность включения подобной формы в состав этимологического дублета требует уточнения);
5. Pore — pore (происхождение первого слова от греческого *paras* ставится некоторыми исследователями под вопрос).

Таким образом, в числе этимологических дублетов английского языка присутствует ряд заимствований из русского. Это обусловлено, с одной стороны, генетическим родством между языками на уровне протоиндоевропейских элементов и, с другой стороны, наличием общего языка-донора в лице латыни. В числе рассматриваемых дублетов представлены элементы, включающие в себя сложное слово и слово, появившееся в языке в процессе онимизации. В научной литературе отсутствует консенсус относительно функционирования таких категорий лексем в исследуемой парадигме. Отправной точкой к решению данных вопросов может стать дальнейшая фиксация и детальное рассмотрение частных примеров этимологических дублетов категории «экзотизм-исконное слово», включающих в себя заимствования из разных языков. Последующее же выдвижение новых гипотез может происходить посредством индуктивного метода на основе глубинного анализа еще неизученных вариантов слова с общим этимоном, входящих в лексикон того или иного языка мира.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Амосова, Н.Н. Этимологические основы словарного состава современного английского языка. М.: Изд-во литературы на иностранных языках, 1956.
2. Аракин, В.Д. История английского языка: учебное пособие. 2-е изд. М.: Физматлит, 2003. 272 с.
3. Никитина, М.О. Этимологические дублеты в истории английского языка (к проблеме тождества слова): дис. ... канд. филол. наук. М.: РГБ, 2006.
4. Смирницкий, А.И. К вопросу о слове (проблема тождества слова) // Труды Института языкознания АН СССР. Т. IV. М., 1954. С. 3–49.
5. Царевская, И.В. О лингвистической природе этимологических дублетов // Вестник Московского государственного университета культуры и искусств. 2014. № 5 (61). С. 266–269.
6. Фадеев, В.И. Этимологические дублеты общего происхождения в английском и русском языках: дис. ... канд. филол. наук. Киев, 1970. 400 с.
7. Durkin, P. Borrowed Words. A History of Loanwords in English. Oxford: Oxford University Press, 2014.
8. Podhajecka, M. Russian Borrowings in English: A Dictionary and Corpus Study. Opole: Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, 2013.
9. Podhajecka, M. Russian Loanwords in the Oxford English Dictionary Revisited // Przegląd rusycystyczny. 2018. No. 2 (162). P. 133–158.
10. Белоконева, Е.В. Russian Borrowings in English Language // Молодежный инновационный вестник. 2017. Т. 6. № 2. С. 393–394.
11. Долгова, С.Р., Лаптева, Т.А. Россия и Британия XVI–XIX века. М.: Древлехранилище, 2007. 144 с.
12. Ruble. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=ruble> (дата обращения: 04.08.2024).
13. Vodka. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=vodka> (дата обращения: 22.03.2024).
14. Похлёбкин, В.В. Мёды питные // О кулинарии от А до Я: словарь-справочник. Мн.: Полымя, 1988. 224 с.
15. Mead. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=mead> (дата обращения: 22.03.2024).
16. Three. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=three> (дата обращения: 22.03.2024).
17. Osadczy, W. Święta Ruś: Rozwój i oddziaływanie idei prawosławia w Galicji. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2007. 791 p.

18. Uniate. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=uniate> (дата обращения: 04.08.2024).
19. Pope. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=Pope> (дата обращения: 22.03.2024).
20. Intelligentsia. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=intelligentsia> (дата обращения: 22.03.2024).
21. Картелёв, И.Л. Интеллигенция в революции 1905–1907 гг. в России // Ученые записки Орловского государственного университета. 2015. № 6 (69). С. 52–55.
22. Pavlova. URL: <https://www.britannica.com/topic/pavlova> (дата обращения: 04.08.2024).
23. Babushka. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=babushka> (дата обращения: 22.03.2024).
24. Apparatchik. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=apparatchik> (дата обращения: 22.03.2024).
25. Sputnik. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=sputnik> (дата обращения: 22.03.2024).
26. Luna. URL: <https://www.etymonline.com/word/luna> (дата обращения: 22.03.2024).
27. Gan-Jose, L.K., Gonzalez-Kimena, V. Chernobyl Liquidators — the People and the Doses // World News of Natural Sciences. 2016. Vol. 4. P. 44–60.
28. Liquidator. URL: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/liquidator> (дата обращения: 22.03.2024).
29. Purslow, M. Militsioner Is the Giant Russian Policeman Escape Simulator Your Life Has Been Missing. URL: <https://nordic.ign.com/news/43646/militsioner-is-the-giant-russian-policeman-escape-simulator-your-life-has-been-missing> (дата обращения: 22.03.2024).
30. Militia. URL: <https://www.etymonline.com/search?q=militia> (дата обращения: 22.03.2024).

REFERENCES

1. Amosova, N.N. *Etimologicheskie osnovy slovarnogo sostava sovremennogo anglijskogo yazyka* [Etymological Foundations of the Vocabulary of the Modern English Language]. Moscow, Izd-vo literatury na inostrannyh yazykah, 1956. (in Russ.)
2. Arakin, V.D. *Istoriya anglijskogo yazyka* [History of the English Language: A Textbook]. Moscow, Fizmatlit, 2003, 272 p. (in Russ.)
3. Nikitina, M.O. *Etimologicheskie dublety v istorii anglijskogo yazyka (k probleme tozhdestva slova)* [Etymological Doublets in the History of the English Language (On the Problem of Word Identity)]: PhD Dissertation (Philology). Moscow, Rossijskaya gosudarstvennaya biblioteka, 2006. (in Russ.)
4. Smirnickij, A.I. K voprosu o slove (problema tozhdestva slova) [On the Question of the Word (The Problem of the Birth of the Word)]. In: *Trudy Instituta yazykoznaniya AN SSSR. T. IV* [Proceedings of the Institute of Language of the USSR Academy of Sciences, vol. IV]. Moscow, 1954, pp. 3–49. (in Russ.)
5. Carevskaya, I.V. O lingvisticheskoj prirode etimologicheskikh dubletov [On the Linguistic Nature of Etymological Doublets], *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta kultury i iskusstv* = Bulletin of the Moscow State University of Culture and Arts, 2014, No. 5 (61), pp. 266–269. (in Russ.)
6. Fadeev, V.I. *Etimologicheskie dublety obshchego proiskhozhdeniya v anglijskom i russkom yazykah* [Etymological Doublets of Common Origin in English and Russian]: PhD Dissertation (Philology). Kiev, 1970, 400 p. (in Russ.)
7. Durkin, P. *Borrowed Words. A History of Loanwords in English*. Oxford, Oxford University Press, 2014.

8. Podhajecka, M. *Russian Borrowings in English: A Dictionary and Corpus Study*. Opole, Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, 2013.
9. Podhajecka, M. Russian Loanwords in the Oxford English Dictionary Revisited, *Przegląd rusycystyczny*, 2018, No. 2 (162), pp. 133–158.
10. Belokoneva, E.V. Russian Borrowings in English Language, *Molodezhnyj innovacionnyj vestnik* = Youth Innovation Bulletin, 2017, vol. 6, No. 2, pp. 393–394.
11. Dolgova, S.R., Lapteva, T.A. *Rossiya i Britaniya XVI–XIX veka* [Russia and Britain of the XVI–XIX Centuries]. Moscow, Drevlekhranilishche, 2007, 144 p. (in Russ.)
12. *Ruble*. Available at: <https://www.etymonline.com/search?q=ruble> (accessed: 04.08.2024).
13. *Vodka*. Available at: <https://www.etymonline.com/search?q=vodka> (accessed: 22.03.2024).
14. Pohlyobkin, V.V. Myody pitnye [Pitnye Honey]. In: *O kulinarii ot A do YA: slovar-spravochnik* [About Cooking from A to I: Dictionary-Reference Book]. Minsk, Polymya, 1988, 224 p. (in Russ.)
15. *Mead*. Available at: <https://www.etymonline.com/search?q=mead> (accessed: 22.03.2024).
16. *Three*. Available at: <https://www.etymonline.com/search?q=three> (accessed: 22.03.2024).
17. Osadczy, W. *Święta Ruś: Rozwój i oddziaływanie idei prawosławia w Galicji* [Holy Russia: The Development and Influence of the Ideas of Orthodoxy in Galicia]. Lublin, Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, 2007, 791 p.
18. *Uniate*. Available at: <https://www.etymonline.com/search?q=uniate> (accessed: 04.08.2024).
19. *Pope*. Available at: <https://www.etymonline.com/search?q=Pope> (accessed: 22.03.2024).
20. *Intelligentsia*. Available at: <https://www.etymonline.com/search?q=intelligentsia> (accessed: 22.03.2024).
21. Kartelyov, I.L. *Intelligenciya v revolyucii 1905–1907 gg. v Rossii* [Intelligentsia in the Revolution of 1905–1907 in Russia], *Uchenye zapiski Orlovskogo gosudarstvennogo universiteta* = Scientific Notes of the Orel State University, 2015, No. 6 (69), pp. 52–55. (in Russ.)
22. *Pavlova*. Available at: <https://www.britannica.com/topic/pavlova> (accessed: 04.08.2024).
23. *Babushka*. Available at: <https://www.etymonline.com/search?q=babushka> (accessed: 22.03.2024).
24. *Apparatchik*. Available at: <https://www.etymonline.com/search?q=apparatchik> (accessed: 22.03.2024).
25. *Sputnik*. Available at: <https://www.etymonline.com/search?q=sputnik> (accessed: 22.03.2024).
26. *Luna*. Available at: <https://www.etymonline.com/word/luna> (accessed: 22.03.2024).
27. Gan-Jose, L.K., Gonzalez-Kimena, V. Chernobyl Liquidators — the People and the Doses, *World News of Natural Sciences*, 2016, vol. 4, pp. 44–60.
28. *Liquidator*. Available at: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/liquidator> (accessed: 22.03.2024).
29. Purslow, M. *Militsioner Is the Giant Russian Policeman Escape Simulator Your Life Has Been Missing*. Available at: <https://nordic.ign.com/news/43646/militsioner-is-the-giant-russian-policeman-escape-simulator-your-life-has-been-missing> (accessed: 22.03.2024).
30. *Militia*. Available at: <https://www.etymonline.com/search?q=militia> (accessed: 22.03.2024).

Смирнов Максим Кириллович, аспирант, кафедра фонетики и лексики английского языка имени В.Д. Аракина, Московский педагогический государственный университет, mk.smirnov@mail.ru

Maxim K. Smirnov, Post-graduate Student, Department of English Phonetics and Lexicology named after V.D. Arakin, Moscow Pedagogical State University, mk.smirnov@mail.ru

Статья поступила в редакцию 26.03.2024. Принята к публикации 07.08.2024

The paper was submitted 26.03.2024. Accepted for publication 07.08.2024